

## Двойная связь в сложноподчиненных предложениях (на материале народных примет)

Сложноподчиненные предложения с двойной связью относятся в современном русском языке к числу наиболее продуктивных. Их распространение и упрочение также стимулируется тенденцией к семантической дифференциации и специализации и является одним из свидетельств стремления языка к развитию черт аналитизма (Андрамонова 1978, с.132).

В оформлении двойной связи вместе с союзом принимают участие корреляты. В этих случаях союзы выступают как компонент “двухместного союзного соединения” (Русская грамматика), двухместной скрепы (Черемисина, Колосова), двойного союза (Андрамонова). Вслед за Андрамоновой Н.А. мы склонны назвать такие средства связи двойными союзами, среди которых выделяем двойные союзы “со стабильными компонентами” и “с факультативными компонентами”.

К двойным союзам со стабильными компонентами относятся союзы: *как...так и / то и / и; коли...так и / то и / и; если...так и / то и / и; когда...тогда / тогда и.*

К союзам с факультативным указательным компонентом относятся союзы: *если...то (так); коли...то (так); как...то (так); когда...то (так).*

Союзы *как...так и, если...так и, коли...так и*, а также их варианты *как...то и/и, если...то и/и, как...то и/и* очень широко употребляются в синтаксисе народных примет. Такие союзы состоят из обстоятельственных союзов и союзных частиц.

Частица *и* в двойном союзе может находиться в контактном и дистантном расположении с союзными частицами *то, так*, которые сами относительны и всегда препозитивны. Сочетания *то и, так и* для литературного языка являются просторечно-диалектными или устаревшими: *Как кукушка закукует, так и сеять лен; Как будет в мае дождь, так будет и рожь; Если не затянет дождем, то и зима вслед за тем придет; Коли редки звезды, то и ягод будет мало; Коли осина задрожала, так и скот в поле сыт.*

Союз *коли...то и* может употребляться с усилительной частицей *уж* *коли...то и*: *Уж коли сиверко (северный ветер), холодно, то и все лето таково (холодное); Уж коли снег ляжет, то и лежать ему до половодья.*

В таких предложениях происходит сближение условно-временного значения с причинным. Функцию актуализатора причинного значения выполняет частица *уж*, которая примыкает к союзу *если*. В “Русской грамматике” такие союзы рассматриваются как “составной союз” (РГ 1980, т.2, с.572).

Частица *и* может употребляться самостоятельно, выражая значение аналогичного условия: *Коли в поле зимой гладко, и в сусеке будет гладко;*

*Коли черника поспела, поспела и рожь; Если утренник холодный, и зима холодная; Если лед на реке становится горами, и хлеба будут горы;*

- или условно-ограничительное значение, в этом значении частица *и* близка к частице *даже*: *Если дождя не будет - и камыш вырастет.*

3. Частицы *то, так* рассматриваются или как составные части двойных союзов (Виноградов, Максимов, Андрамонова) или как коррелирующие с подчинительным союзом (Белошапкина, Чернышова). Например, по мнению В.А.Белошапкиной, по характеру употребления такие частицы сближаются с синтаксическими союзами. Мы склонны рассматривать их как часть двойного союза.

Частицы *то, так, тогда* указывают, что далее следует более важное сообщение о ситуации-следствии, обусловленной ситуацией-условием или связанной с ней как временным фоном существования. Указательный элемент союза *так* близок к *то*. Отличие состоит в стилистической отмеченности последнего - его разговорной окраске. Союзы *если...то, коли...то, когда...то* достаточно частотны в языке народных примет: *Если дубовый лист развернулся, то земля принялась за свой род; Когда весной овражки заиграют и опять замерзнут, то будет помеха на урожай; Коли береза вперед опускается, то жди сухого лета; Как на Георгия будут морозы и повторятся через неделю, то должно ожидать теплой осени.*

*Коли...так, как...так: Коли на благовещенье снег на крышах, так будет он еще через месяц в поле; Как обмочило оглобли, так поезжай домой (при посеве ржи).*

Союзы *если, когда, как* могли употребляться с коррелятом *тогда*. Наиболее частотен союз *когда...тогда*. Зафиксированы в единичном употреблении *если...тогда, как...тогда*. В предложениях с подобными союзами коррелирует тогда усиливает временное, но не перекрывает условное значение: *Когда в сене дождевина, тогда в сусеке ведрина; Когда летом первые журавли, тогда пора сеять пшеницу; Если на Екатерину оттепель, да туман, да слякоть - тогда морозов не жди раньше Варварина дня.*

В сложноподчиненных предложениях ярко проявляется семантика аналогичности и обобщенности, присущая народным приметам.

Значение аналогичности выражается с помощью союзов *если...то/то и (так и)/и; коли...то/ то и (так и)/и; когда...то/то и (так и)/и; как...так/так и/ и*, эксплицирующих значение аналогичного условия: *Если утренник холодный, и зима холодная; Как будет в мае дождь, так будет и рожь.*

На аналогичные условия наступления событий может указывать употребление местоименных сочетаний с отождествительным значением: *Если 18 янв. будет метель - то же самое будет и на масленицу; Если первый день в году веселый (счастливый), то и год будет таков (и наоборот); Как богата опока (иней) на деревьях, таков будет цвет на хлебе.*

Уподобление событий может быть основано на лексическом повторе: *Коли до Ивана просо в ложку, то будет и в ложке; Коли Дмитриев день по*

*снегу, то и святая по снегу; Если на Семен-день теплая погода, то вся зима будет тепла; Если погода хорошая (24 сент.), осень будет хорошая.*

Повтор на основе слов одного лексико-семантического ряда: *Коли курочка в Евдокеи напьется, то и овечка на Егорья (23 апреля) наестся; Коли звезды редки, то и ягод будет мало;*

или воспроизводится не собственно лексема, а ее смысл, более или менее точный: *Коли белка в покров чиста (вылиняла), то осень будет хороша (перм.).*

Повтор может осуществляться прономинализацией посредством предметно-указательных и местоименных наречий или местоимений: *Коли метель (19 янв.), то мести ей и через три месяца (Мес. с.23); Если на чеснок урожай, такой и на рожь.*

Значение обобщенности имеет свою структуру в народных приметах. Центр ее образуют предложения, построенные на основе соотносительных пар: *каков(а,о)...таков(а,о) и; какая...такая и; откуда...оттуда и; (отколь...оттоль и); куда...туда и; где...там и; когда...тогда и.*

Предложения, построенные на основе данных коррелятов, могут выражать не только условно-временные, но и условно-пространственные, условно-определяющие отношения. Такие предложения могут рассматриваться как предложения с высокой степенью обобщения, которая дает возможность наблюдателю самому устанавливать условно-следственные связи между явлениями, происходящими в определенный временной промежуток. Частица *и* в главной части акцентирует сходство, например: *Каково благовещенье, такова и светлая неделя; Каков Платон и Роман, такова и зима; Какова вечерняя заря, таков и другой день; Какова Аксинья, такова и весна; Какова всеядная (погодой), такова и масленица; Какова пестрая, такова и маслена; Какова погода в чистый четверг, такова и в вознесенье; Каков первый день января, таков и первый день лета; Какова вечерняя заря, таков и другой день; Какой день маслены красный, в такой сей пшеницу (яроsl.); Какая погода на четвертый день новолуния, такая погода продержится до полнолуния; Пространственное значение может эксплицироваться коррелятом *какой...оттуда*: *В какой части неба звезды блестят сильно - оттуда жди ветра.**

Синонимичным корреляту *каков...таков и* выступает коррелят *во что...в то и*: *Во что сороки, в то и петровки (в день недели); Во что Илья, в то и воздвижение; Во что Макковеи, в то и разговенье; Во что Михайла, в то и Никола.*

Условно-следственное значение может выявляться при соотношении двух признаков по объему, размеру: *Каковы на Алексея ручьи (большие или малые), такова и пойма (поем, разлив); Какова богата опока на деревьях, таков цвет будет на хлебе.*

Коррелят *когда...тогда и*: *Когда ветер - тогда и холодно; Когда гром, тогда и ведро; Когда рыбно, тогда и голодно.*

Коррелят *откуда...оттуда и* (с вариантами - *отколе... оттоле и; отколь...оттоль и*) фиксирует закономерную связь двух явлений,

мотивированную пространственным признаком, аналогичность двух явлений поддерживается частицей и в главной части: *Откуда был ветер в Евдокеи день (14 марта), оттуда и во все лето будет дуть; Отколе ветер в Евдокеи, оттуда и во все лето; Отколе ветер на солноворота, оттоле будет стоять до сорока мучеников (равноденствия); Отколь ветер от Федота до Федула, оттоль с петровок до Мокрой Мокриды, а то и все лето; Отколь ветер, оттоль и погода; Отколь гроза, оттоль и ведро; Откуда на Евдокеи ветром повеет, оттуль он подует весной и летом.*

Условно-пространственные предложения могут оформляться на основе коррелятивов: *куда...туда и: Куда гром, туда и дождь; Куда ветер, туда и дождь; где...там и: Где вода, там и сена вороха; Где ковыль, там и хлеб; Где ольха, там и трава; Где гроза, там и ведро.*

Максимально обобщенные по семантике предложения составляют целые гроздья предложений, конкретизирующих то или иное явление в зависимости от характера протекания действия, временной, пространственной локализации, частных признаков и т.д.:

1. *Какова зима, таково и лето (с вариантами - Лето работает на зиму, а зима на лето; Зима лето строит; По зиме ложится лето; Семь лет зима по лету, а семь лет лето по зиме): Если зимою тепло - летом холодно; Если зимою вьюги - летом ненастье; Если зимою иней - летом роса; Если зима без снега - лето без хлеба. Если зима снежная - лето дождливое; Теплая и снежная зима предвещает необильно хлебородное лето; Если зима была морозная и малоснежная, то будет лето хлебородное; Если зимою сухо и холодно, летом сухо и жарко; Если зимою тепло - летом холодно; Если зимою вода убудет, лето будет ясное;*

2. *Какова погода на сретенье, такова и весна будет;: На сретенье снежок - весной дожжок; Оттепель на Сретенье - худая и гнилая весна; Если на сретеньев день ветер с западной стороны - весна поздняя; Если Сретенье теплое, весна хорошая будет; На Сретенье небо звездное - весна поздняя;*

3. *Какова Евдокия, таково и лето: С Евдокеи погоже - все лето пригоже; Евдокия пригожа - все лето погоже; На Евдокеи теплый ветер - мокрое лето, ветер от Москвы (с севера) - холодное лето; Коли на Евдокей новичок с дождем - то быть лету мокрому; Евдокия мокра да ветер по полю - ненастно лето с высокой травюю.*

Обобщающее по семантике предложение и конкретизирующие его могут находиться в одном контексте: *Какова середина марта, таково и лето: подул теплый ветер - будет лето теплое и мокрое, если же шел снег, мороз и ветер с севера - лето будет холодное, а если пойдет дождь - все лето дождливое; Какова погода на Сретенье, такая и весна: если оттепели, то весна будет ранняя и теплая; если холодно, весна поздняя, если снег - весна дождливая.*

Обобщающее по семантике предложение может иметь форму простого предложения: *Смотри осень по Макридам: Макрида мокра - и осень мокра, суха - и осень тоже; Смотри весну по Аксинье: какова Аксинья, такова и*

*весна; или На Астафья примечай ветер: северный к стуже; южный к теплу; западный к мокроте; восточный к ведру; Утром встал с последним петухом и гляди в небо: галки кричат и роятся ближе к земле - далеко не уходи, пурга близко.*

Особую группу составляют предложения с союзом *чем...тем*. В “Русской грамматике” предложения, оформленные данным союзом, рассматриваются как такие, в которых: 1. Союз *чем...тем* требует морфологического параллелизма двух предикатов: он соединяет два компаратива; 2. Порядок следования частей не строго, но все же фиксированный: с препозицией *чем* и постпозицией *тем*; 3. Смысловые отношения, выражаемые этим союзом, квалифицируются как сопоставительные; все другие значения признаются контекстуально обусловленными, т.е. зависящими от конкретного лексического заполнения синтаксической структуры (РГ т.2, с.492,с.614).

Отношения между предложениями, соединенными союзом *чем...тем*, обычно характеризуются как сравнение, сходство, сопоставление, соизмеримость, пропорциональное соответствие, но отношения, выражаемые данным союзом в народных приметах, гораздо сложнее: они предполагают не только внешний параллелизм двух процессов, но и их внутреннее причинно-следственное взаимодействие.

Народные приметы, построенные по данной модели, обнаруживают условно-сопоставительные отношения, когда увеличение, возрастание или уменьшение одного признака (качества, состояния) является условием для увеличения, возрастания или уменьшения признака (качества, состояния) другого явления: *Чем ядренее морозы, тем жарче летние месяцы ; Чем больше инея на деревьях зимой, тем богаче урожай; Чем раньше распухнет березовый лист, тем теплее будет лето; Чем сильнее первый удар грома по весне, тем лучше будет урожай; Чем раньше начинает цвести черемуха, тем жарче будет лето; Чем обильнее роса, тем жарче будет завтрашний день.*

Сопоставление процессов не является самоцелью, оно позволяет констатировать закономерность, наличие условно-следственных отношений.

Условно-сопоставительное значение рассматриваемых предложений подтверждается существованием моделей, фиксирующих темпорально-кондиционально-следственные отношения между природными явлениями: *Чем больше бывают к осени муравьиные кучи, тем суровее будет зима - Большие муравьиные кучи предвещают суровую зиму; Чем зеленее радуга, тем больше будет дождя, а чем краснее, тем больше ветра - Зеленая радуга - к дождю, красная - к жаре и ветру; Чем глубже роют норы полевые мыши, тем малоснежнее будет зима - Мыши полевки роют свои норы недалеко от поверхности земли - к снежной зиме.*

Условно-следственная зависимость увеличения или уменьшения объема, количества, качества одного природного явления от другого может выражаться и в моделях, содержащих имплицитное сопоставление: *На ольхе весною много шишек - хороший урожай гороха - Чем больше на ольхе весною*

*ишшек, тем лучше урожай гороха; Много одежды на луковицах - быть зиме холодной - Чем больше одежды на луковицах - тем холоднее зима; Мало звезд видно - к пасмурной погоде - Чем меньше звезд видно - тем пасмурнее погода.*

Таким образом, наиболее востребованными в народных приметах являются сложноподчинённые предложения с подчинительными союзами.

#### Литература

1. Андрамонова Н.А. Сложные предложения, выражающие обстоятельственные отношения в современном русском языке. Казань: Изд-во КГУ.
2. Даль В.И. Пословицы русского народа. – М., 1984. – Т.2.
3. Ермолов, А.С. Народная сельскохозяйственная мудрость в пословицах и поговорках / А.С.Ермолов. Спб., 1901-1905. Т.4.
4. Черемисина, М.И., Колосова, Т.А. Очерки по теории сложного предложения / М.И.Черемисина, Т.А.Колосова. Новосибирск, 1987. С.70-71.
5. Русская грамматика: В 2 т. – М.: Наука, 1980.